

EXHIBIT NO. 1802

Doc. No. 5564

Page 1.

STATEMENT

1. I am Col. KOBÄ, Shigeru, Commander, TALAUD Garrison.
2. Of my own free will, in order to assist the inquiry, I am making a statement giving the facts as they are known to me.
3. In BEO, there were four allied airmen, and in RAINUS there was one. They were held as prisoners.
4. I was in hospital from 20 Dec 44 until 10 Mar 45, and the hospital records will show that.
5. I enquired from Manado Headquarters, the Commander of which was Major General KATSURA. Under him was Lt.Col. KOMURA, what was to be done with these airmen.
6. The answer was "You punish them on your own spot". This meant to me that I should execute these men, and since no further reply came, from KATSURA. I believed it was my duty to execute these men.
7. I believe the reply to my question came from MANADO about the end of January, or beginning of February 1945.
8. Then I gave a verbal order to Capt (now Major) TAMURA to execute these men. At that time there were only four airmen. I was still recovering from illness and on 23 Mar 45 they were executed. TAKEHASHI was not there, but he knew about it.
9. TAMURA reported to me a few days later that he had executed the men. (I was not present at the execution). I then reported to MANADA that the men had been executed.
10. I understand that when the above order came from KATSURA to deal with the matter on the spot, or to dispose of them on the spot, that the matter was to remain a secret. I therefore gave an order to the effect that no one was to talk or enquire about the matter.
11. In the beginning of Jun 45 I gave TAMURA a verbal order that the prisoner at RAINUS must be executed. I understood this was my duty as covered by the previous order from MANADO. I was NOT at the execution but TAMURA reported to me some time after the 10th June 45 that it had been done. I think it was done on the 10th June.
12. In times of war, the only thing for me to do was to act in accordance with orders of my superiors.

(Signed) Col KOBÄ.

(Signed) Capt J.A. Louwitch

(Witness)

Doc. No. 5564

P. 2

Translated and
Interrogated by Capt J.A. LOUWITCH ATIS.

(Signed) Capt J.A. Louwitch

Interrogation directed by Capt E.S. DURANCE Adv HQ AMF

E. DURANCE Capt.

Certified true copy.

/s/ Mornane
Lt.Col.

EXHIBIT

NO.

1802

Evidentiary Document # 64

陳述言

- 一 私、以下、守備隊指揮官、本場、繁榮(音譯)文佐(音譯)ニ
- 二 私、自由意志ヲ以テ、諷問ヲ助ケルニ爲ス事、貴官、私、知リテ居ル有リ、儘ニ陳述シマス。
- 三、コトハ、二於テ、四名、シテ、又ニ於テ、一名、聯合國飛行士、カ居リ、彼等、ハ、停屠トシテ、拘留セシテ居タリ。
- 四、私、一九四四年十二月廿日より一九四五年三月十日迄入院シテ居タリ。病院、記録、ハ、其ノ事ヲ示シテイルデアロウ
- 五、桂少將、指揮官、小村中佐、其ノ下ニ居タリ、マナド、軍司令部ニ飛行士ヲ如何スベキヤヲ問キ合ハセタリ。
- 六、回答ハ、貴官、現地ニ於テ、処罰セシデアツタ。此回答ハ、私、飛行士ヲ死刑ニ處スベキデアルトノ事、デアツタ。而シテ、桂、其、何、何、予、回答、モ、無カツタ、カ、私、此等ノ人、死刑ニ處スルハ、私、義務、デアルト信ジタリ。
- 七、私、肉合セニ対スル、返答ハ、一九四五年、一月末、二月、始メ、マナド、カラ、来タト、思フ
- 八、ソレ、私、田村大尉(現在少佐)ニ飛行士ヲ死刑ニ處スル、ヤ、口頭、命令、下シタ。其時、ハ、唯、四名、飛行士、デアツタ。私、未タ、病氣、恢復、中、デアツタ。ソレ、一九四五年、三月、廿三日、ニ、彼等、死刑ニ處セタリ。タケハ、其、場ニ居タカツタ、ガ、其ノ事ヲ、承知シテ居ル。
- 九、田村、復カ、飛行士ヲ死刑ニ處セタリ、事ヲ、二、三日、後、私ニ報告シタ(私、刑場、ハ、行キカツタ)私、ソレ、カラ、マナド、ニ、飛行士、死刑ニ處セタリ、自、報告、シタ、事ヲ、又、ハ、陳述、セタリ
- 十、桂ヨリ、

RETURN TO ROOM 361

5564

彼等ニ處分を要する前、命令が来る時、私事件
秘密ニしてオウキエト諒解シタ。ソレデ私何人モ
此ノ事柄ニ関シテ語リ或ハ尋ねルカラズ、命令ヲ出シタ。
十一、一九四五年六月、始メシテ、字務ヲ死刑ニ處スベシ
ト、口頭命令ヲ田村ニ出シタ。

私ハコレガ「マド」カラ、先ノ命令ニ通り、私義務ヲ下
諒解シタ。私ハ死刑現場ニハ立合、「マツタ」ガ田村ガ
死刑ノ終アシタ旨ヲ一九四五年六月十日、口頭ヲ
シテ私ニ報告シタ。私ハ死刑ハ六月十日ニ行ハルと思フ。

十二、戦時中ニ於テ、私ガ得ル唯一ノ事ハ私上官、
命令ニ従ヒ行動スル事デアツタ。

不場大佐 (署名)

(証人) J. A. ロウウィック大尉 (署名)

聯合國翻譯通譯部 J. A. ロウウィック大尉
翻譯及訊問セリ

J. A. ロウウィック大尉 (署名)

訊問ハオーストラリア軍前進司令部所屬 E. S. デュリス
大尉ニ指圖サレタ。

E. S. デュリス大尉

眞實ナル字面タル事ヲ證明スル

T. モーレン中佐 (署名)

202

5564

彼等も處分をやり前送、命令が来り時、私、事件、
秘密ニして、オウキエト諒解シタ。ソデ私、何人モ
此、事柄ニ関して語り、或ハ事、本、心、カラス、命令、出、タ。
十一、一九四五年六月、始、メ、イ、ス、ノ、学、務、ヲ、死、刑、ニ、處、ス、ベ、シ
ト、口、頭、命、令、ヲ、田、村、ニ、与、エ、タ。

私、コ、シ、カ、マ、デ、ト、カ、ラ、先、ノ、命、令、一、通、リ、私、義、務、ヲ、モ、ト
諒、解、シ、タ。私、死、刑、現、場、ニ、立、合、ハ、マ、ツ、タ、ガ、田、村、ガ
死、刑、ノ、終、リ、ヲ、旨、ヲ、一九四五年六月十日、モ、暫、ク、
シ、タ、カ、ラ、私、ニ、報、告、シ、タ。私、死、刑、六、月、十、日、ニ、行、リ、タ、ト、思、フ。

十二、戦時中ニ於テハ、私、為、レ、得、ル、唯、一、ノ、事、ハ、私、上、官、ノ
命、ニ、従、ヒ、行、動、ス、ル、事、デ、ア、リ、タ。

本 場 大 佐 (署名)

(証人) J. A. ロウウィック大尉 (署名)

聯合國翻譯通譯部 J. A. ロウウィック大尉
翻譯及訊問セリ

J. A. ロウウィック大尉 (署名)

訊問ハオーストラリア軍前進司令部所屬 E. S. テュラス
大尉ニ指図セリ。

三、 テュラス 大尉

眞定ナル字本ヲ事ヲ證明スル

丁、 モーレンーニ中佐 (署名)

No2